Name:_____ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ Date:_____

(83)Surat Al-Mutaffifeen - سُورَةُ المُطَفِّفِينَ

الرَّحِيم	الرَّحْمَنِ	الله	بِسْمِ	
The Especially Merciful	The Most/Entirely Merciful	(of) Allah	In (the) name	
		لِّلْمُطَفِّفِينَ	وَيْلٌ	1
		for those who give	Woe! Destruction	
		less than due		
عَلَى	ٱكْتَالُوا۟	إِذَا	ٱلَّذِينَ	2
upon	they received	when	Those who	
	measure			
		يَسْتَوْفُونَ	ٱلنَّاسِ	
		they seek to	the people	
		obtain full		
وَّزَنُوهُمْ	أَو	كَالُوهُمْ	وَإِذَا	3
they weigh for them	or	they measure	And when	
		for them		
			يُخْسِرُونَ	
			they cause loss	
أَنَّهُم	أُو۟لَٰٓئِكَ	يَظُنُّ	أَلَا	4
that indeed they	those	he thinks	Do not	

Name:_____ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ Date:_____

(83)Surat Al-Mutaffifeen - سُورَةُ المُطَفِّفِينَ

			مَّبْعُوثُونَ	
			ones to be	
			resurrected	
		عَظِيمٍ	لِيَوْمٍ	5
		great	For a day	
لِرَبِّ	ٱلنَّاسُ	يَقُومُ	يَوْمَ	6
for Rabb	the people	he will stand	On day	
			ٱلْعَٰلَمِينَ	
			of the worlds	
ٱلْفُجَّارِ	كِتَٰبَ	إِنَّ	كَلَّا	7
of the wicked ones	record/book	indeed	No!	
		سِجِّينٍ	لَفِى	
		in Sijjin	surely in	
سِجِّينٌ	مَا	أَدْرَىٰكَ	وَمَآ	8
Sijjin	what is	it made you know	And what	

Name:_____ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ Date:_____

(83)Surat Al-Mutaffifeen - سُورَةُ المُطَفِّفِينَ

		مَّرْقُومٌ	كِتَـٰبٌ	9
		inscribed/	A record/book	
		written		
	لِّلْمُكَذِّبِينَ	يَوْمَئِذٍ	وَيْلٌ	10
	for those who deny	that day	A big role	
ٱلدِّينِ	بِيَوْمِ	يُكَذِّبُونَ	ٱلَّذِينَ	11
of the Recompense	with day	they deny	Thoe who	
إِلَّا	بِهِۦ	يُكَذِّبُ	وَمَا	12
except	with it	he denies	And not	
	أَثِيمٍ	مُعْتَدٍ	كُلُّ	
	one who is greatly	one who	every	
	sinful	transgresses		
ءَايَـٰتُنَا	عَلَيْهِ	تُتْلَىٰ	إِذَا	13
Our verses	upon him	it is recited	When	
	ٱلْأَوَّلِينَ	أَسَـٰطِيرُ	قَالَ	
	of those who are	stories/tales	he said	
	former			

Name:_____ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ Date:_____

(83)Surat Al-Mutaffifeen - سُورَةُ المُطَفِّفِينَ

عَلَىٰ	رَانَ	بَلْ ۜ	كَلَّا ۖ	14
upon	it rusted/soiled	rather	No!	
يَكْسِبُونَ	كَانُوا	مَّا	قُلُوبِهِم	
they earn	they were	what	their hearts	
رَّبِّهِمْ	عَن	إِنَّهُمْ	كَلَّا	15
their Lord	from	indeed they	No!	
		لَمَحْجُوبُونَ	يَوْمَئِذٍ	
		surely ones to be veiled	that day	
ٱلْجَحِيمِ	لَصَالُوا	إِنَّهُمْ	ثُمَّ	16
in the Hellfire	surely ones to enter to burn	indeed they	Then	
ٱلَّذِى	هَٰذَا	يُقَالُ	ثُمَّ	17
that which	this	it will be said	Then	
	تُكَذِّبُونَ	بِهِۦ	كُنتُم	
	you all deny	with it	you were	

Name:_____ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ Date:_____

(83)Surat Al-Mutaffifeen - سُورَةُ المُطَفِّفِينَ

18	كَلَّا	إِنَّ	كِتَٰبَ	ٱلْأَبْرَارِ
	No!	indeed	record/book	of the righteous
	لَفِى	عِلِّيِّينَ		
	surely in	Illiyeen		
19	وَمَآ	أَدْرَىٰكَ	مَا	عِلِّيُّونَ
	And what	it made you know	what is	Illiyoon
20	كِتَٰبٌ	مَّرْقُومٌ		
	A book	one written/		
		inscribed		
21	يَشْهَدُهُ	ٱلْمُقَرَّبُونَ		
	He witnesses it	those who are		
		brought near		
22	إِنَّ	ٱلْأَبْرَارَ	لَفِى	نَعِيمٍ
	Indeed	the righteous ones	surely in	pleasure
23	عَلَى	ٱلْأَرَآئِكِ	يَنظُرُونَ	
	Upon	the couches	they will look	

Name:_____ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ Date:_____

(83)Surat Al-Mutaffifeen - سُورَةُ المُطَفِّفِينَ

24	تَعْرِفُ	فِى	وُجُوهِهِمْ	نَضْرَةَ
	You will recognize	in	their faces	glow/brightness
	ٱلنَّعِيمِ			
	of the blessing/delight			
25	يُسْقَوْنَ	مِن	رَّحِيقٍ	مَّخْتُومٍ
	They will be	from	nectar	sealed
	given to drink			
26	خِتَـٰمُهُۥ	مِسْكٌ ۚ	وَفِى	ذَٰلِكَ
	It seal	of misk	and in	that
	فَلْيَتَنَـٰفَسِ	ٱلْمُتَنَـٰفِسُونَ		
	so he shall compete	those who compete		
	to aspire			
27	وَمِزَاجُهُۥ	مِن	تَسْنِيمٍ	
	And its blend	from	Tasneem	
28	عَيْنًا	يَشْرَبُ	بِهَا	ٱلْمُقَرَّبُونَ
	A spring	he will drink	with it	those who are
				brought near

Name:_____ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ Date:_____

(83)Surat Al-Mutaffifeen - سُورَةُ المُطَفِّفِينَ

29	إِنَّ	ٱلَّذِينَ	أَجْرَمُوا	كَانُوا
	Indeed	those who	they committed sins	they were
	مِنَ	ٱلَّذِينَ	ءَامَنُوا	يَضْحَكُونَ
	from	those who	they believed	they laugh
30	وَإِذَا	مَرُّوا	بِهِمْ	يَتَغَامَزُونَ
	And when	they passed	by them	they wink at each other
31	وَإِذَا	ٱنقَلَبُوٓا	إِلَىٰٓ	أَهْلِهِمُ
	And when	they returned	towards	their people/ their families
	ٱنقَلَبُوا	فَكِهِينَ		
	they returned	jesting		
32	وَإِذَا	رَأَوْهُمْ	قَالُوٓا	إِنَّ
	And when	they saw them	they said	indeed
	هَٰٓؤُلَآءِ	لَضَآلُّونَ		
	these	surely ones who are astray		

Name:_____ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ Date:_____

(83)Surat Al-Mutaffifeen - سُورَةُ المُطَفِّفِينَ

33	وَمَآ	أُرْسِلُوا۟	عَلَيْهِمْ	حَـٰفِظِينَ
	And not	they were sent	upon them	as ones who guard
34	فَٱلْيَوْمَ	ٱلَّذِينَ	ءَامَنُوا۟	مِنَ
	So today	those who	they believed	from
	ٱلْكُفَّارِ	يَضْحَكُونَ		
	the disbelievers	they will laugh		
35	عَلَى	ٱلْأَرَآئِكِ	يَنظُرُونَ	
	upon	the couches	they will be looking	
36	هَلْ	ثُوِّبَ	ٱلْكُفَّارُ	مَا
	Have/are	he was recompensed	the disbelievers	what
	كَانُوا۟	يَفْعَلُونَ		
	they were	they do		

Name:_____ بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ Date:_____

(83)Surat Al-Mutaffifeen - سُورَةِ المُطَفِّفِينَ

	Notes		